

～にもまして (比～更加)

「～にもまして」(比～更加・更勝於～) — ① 句型と例句

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

名詞 / 疑問詞 (何・誰・いつ) → +にもまして → 後句 (程度更高)

「～にもまして」表達「以 A 為基準、B 比 A 更加～」。它的語感不只是單純比較、而是「A 本身已經很～了、B 還在那之上更甚」。屬書面・正式語、用於文章、報導、正式發言。

接續：

- ① 名詞+にもまして：「去年にもまして暑い」(比去年更熱)。
- ② 疑問詞+にもまして (慣用)：「何にもまして」(比什麼都)、「誰にもまして」(比誰都)、「いつにもまして」(比平常更)。
→ 接續單純 (名詞或疑問詞直接接)。

常見高頻搭配：

- ① 「以前にもまして」=比以前更：「以前にもまして忙しくなった」。
- ② 「何にもまして」=比什麼都、最優先：「健康が何にもまして大切だ」。
- ③ 「いつにもまして」=比平常更：「今日は彼女、いつにもまして元気だ」。
- ④ 「例年にもまして」=比往年更：「今年は例年にもまして観光客が多い」。

最重要對比 — 「にもまして」vs「より」：

- ・「にもまして」(本課) = 書面・強調、含「基準本身已高、還更超越」的語感：「去年にもまして暑い」(去年就已經很熱、今年更熱)。
- ・「より」=中性的單純比較：「去年より暑い」(只是比去年熱、沒有「去年也很熱」的暗示)。
→ N1 必考：寫文章想強調「在原本就很高的基礎上更上一層」用「にもまして」；單純比大小用「より」。

注意：

- ① 「何にもまして・誰にもまして」是固定慣用、表「最」：「君の笑顔が何にもまして嬉しい」。
- ② 後項通常是程度可比較的形容詞或評價 (多い・忙しい・大切だ・嬉しい)。
- ③ 口語較少用、口語多用「より (もっと)」、寫作・正式發言用「にもまして」更有分量。

例句 (9 句)

今年は去年にもまして暑い。(ことしは きょねん にもまして あつい) 今年比去年更熱。

彼は以前にもまして仕事に打ち込んでいる。(かれは いぜん にもまして じごと に うちこんでいる) 他比以前更投入工作。

健康が何にもまして大切だ。(けんこうが なに にもまして たいせつだ) 健康比什麼都重要。

今年は例年にもまして観光客が多い。(ことしは れいねん にもまして かんこうきゃく が おおい) 今年比往年遊客更多。

今日の彼女はいつにもまして元気だ。(きょうの かのじょは いつ にもまして げんきだ) 今天她比平常更有精神。

君の応援が何にもまして励みになる。(きみの おうえんが なに にもまして はげみになる) 你的加油比什麼都更鼓舞我。

卒業後、彼は以前にもまして努力するようになった。(そつぎようご、かれは いぜん にもまして どりよく する ようになった。) 卒業後他比以前更努力了。

この問題は他の何にもまして優先すべきだ。(この もんだいは ほかの なに にもまして ゆうせん すべきだ。) 這問題比其他任何事都該優先。

再会できたことが何にもまして嬉しい。(さいかい できた ことが なに にもまして うれしい。) 能重逢比什麼都開心。

～にもまして (比～更加)

「～にもまして」(比～更加・更勝於～) — ② 練習

N1 · CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞 / 疑問詞 (何・誰・いつ) → +にもまして → 後句 (程度更高)

1 提示：今年・去年・暑い (きょねん)

2 提示：彼・以前・仕事 (いぜん)

3 提示：健康・何・大切 (けんこう)

4 提示：今年・例年・観光客 (れいねん)

5 提示：彼女・いつ・元気 (げんき)

6 提示：応援・何・励み (はげみ)

7 提示：卒業後・以前・努力 (そつぎょう)

8 提示：問題・何・優先 (ゆうせん)

9 提示：再会・何・嬉しい (さいかい)

10 提示：(良) vs 「より」 (ちがひ)

11 提示：(農) 名詞・疑問詞直接接 (せつぞく)

12 提示：(農) 慣用「何・誰・いつにもまして」 (かんよう)

13 提示：(自由) 気候 (きこう)

14 提示：(自由) 家族 (かぞく)

15 提示：(自由) 仕事 (しごと)

16 提示：祭り・例年・賑わい (にぎわい)

17 提示：彼・誰・努力家 (どりょくか)

18 提示：今・以前・物価 (ぶっか)

19 提示：発表会・いつ・緊張 (きんちょう)

20 提示：家族・何・宝物 (たからもの)

21 提示：受賞・何・名誉 (めいよ)

22 提示：退院後・以前・健康 (たいいん)

～にもまして (比～更加)

「～にもまして」(比～更加・更勝於～) — ③ 解答

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：今年・去年・暑い (きょねん)

今年は去年にもまして暑い。 (ことしは きょねん にもまして あつい。)

ことしは きょねん にもまして あつい。

比去年更熱。

2 提示：彼・以前・仕事 (いぜん)

彼は以前にもまして仕事に打ち込んでいる。 (かれは いぜん にもまして しごとに うちこんで いる。)

かれは いぜん にもまして しごとに うちこんで いる。

比以前更投入。

3 提示：健康・何・大切 (けんこう)

健康が何にもまして大切だ。 (けんこうが なに にもまして たいせつだ。)

けんこうが なに にもまして たいせつだ。

健康比什麼都重要。

4 提示：今年・例年・観光客 (れいねん)

今年は例年にもまして観光客が多い。 (ことしは れいねん にもまして かんこうきゃくが おおい。)

ことしは れいねん にもまして かんこうきゃくが おおい。

比往年更多遊客。

5 提示：彼女・いつ・元気 (げんき)

今日の彼女はいつにもまして元気だ。 (きょうの かのじょは いつ にもまして げんきだ。)

きょうの かのじょは いつ にもまして げんきだ。

比平常更有精神。

6 提示：応援・何・励み (はげみ)

君の応援が何にもまして励みになる。 (きみの おうえんが なに にもまして はげみになる。)

きみの おうえんが なに にもまして はげみになる。

比什麼都更鼓舞。

7 提示：卒業後・以前・努力 (そつぎょう)

卒業後、彼は以前にもまして努力するようになった。 (そつぎょうご、かれは いぜん にもまして どりよく する ようになった。)

そつぎょうご、かれは いぜん にもまして どりよく する ようになった。

比以前更努力。

8 提示：問題・何・優先 (ゆうせん)

この問題は他の何にもまして優先すべきだ。 (この もんだいは ほかの なに にもまして ゆうせん すべきだ。)

この もんだいは ほかの なに にもまして ゆうせん すべきだ。
比什麼都該優先。

9 提示：再会・何・嬉しい (さいかい)

再会できたことが何にもまして嬉しい。 (さいかい できた ことが なに にもまして うれしい。)

さいかい できた ことが なに にもまして うれしい。
比什麼都開心。

10 提示：(異) vs 「より」 (ちがひ)

去年にもまして**暑い (去年也已很熱、今年更熱) / 去年**より**暑い (單純比較)**

ちがひ
にもまして 暗示前項也已很高。

11 提示：(異) 名詞・疑問詞直接接 (せつぞく)

(○) 何にもまして / (×) 何のにもまして

せつぞく
名詞・疑問詞直接接、不加「の/だ」。

12 提示：(異) 慣用「何・誰・いつにもまして」 (かんよう)

何にもまして=比什麼都 / いつにもまして=比平常更

かんよう
疑問詞+にもまして=表「最〜」。

13 提示：(自由) 気候 (きこう)

参考解答

この夏は去年にもまして猛暑が続いている。 (この なつは きょねん にもまして もうしょが つづいて いる。)

この なつは きょねん にもまして もうしょが つづいて いる。
比去年更持續酷暑。

14 提示：(自由) 家族 (かぞく)

参考解答

親にとって、子供の健康は何にもまして大切なものだ。 (おやにとって、こどもの けんこうは なに にもまして たいせつな ものだ。)

おやにとって、こどもの けんこうは なに にもまして たいせつな ものだ。
孩子健康比什麼都重要。

15 提示：(自由) 仕事 (しごと)

参考解答

昇進してから、彼は以前にもまして責任を感じている。 (しょうしん してから、かれは いぜん にもまして せきにんを かんじて いる。)

しょうしん してから、かれは いぜん にもまして せきにんを かんじて いる。
升職後比以前更有責任感。

16 提示：祭り・例年・賑わい (にぎわい)

今年の祭りは例年にもまして賑わっている。 (ことしの まつりは れいねん にもまして にぎわっている。)

ことしの まつりは れいねん にもまして にぎわっている。
比往年更熱鬧。

17 提示：彼・誰・努力家 (どりよくか)

彼は誰にもまして努力家だ。 (かれは だれ にもまして どりよくかだ。)

かれは だれ にもまして どりよくかだ。
比谁都努力。

18 提示：今・以前・物価 (ぶっか)

今は以前にもまして物価が上がっている。 (いまは いぜん にもまして ぶっかが あがっている。)

いまは いぜん にもまして ぶっかが あがっている。
比以前物價更漲。

19 提示：発表会・いつ・緊張 (きんちょう)

今日の発表会では、いつにもまして緊張した。 (きょうの はっぴようかいでは、いつ にもまして きんちょう した。)

きょうの はっぴようかいでは、いつ にもまして きんちょう した。
比平常更緊張。

20 提示：家族・何・宝物 (たからもの)

私にとって家族は何にもまして大切な宝物だ。 (わたしにとって かぞくは なに にもまして たいせつな たからものだ。)

わたしにとって かぞくは なに にもまして たいせつな たからものだ。
家人比什麼都珍貴。

21 提示：受賞・何・名誉 (めいよ)

この賞を頂けたことは何にもまして名誉なことだ。 (この しょうを いただけた ことは なに にもまして めいよな ことだ。)

この しょうを いただけた ことは なに にもまして めいよな ことだ。
獲此獎比什麼都榮譽。

22 提示：退院後・以前・健康 (たいいん)

退院後、彼は以前にもまして健康に気を遣うようになった。 (たいいんご、かれは いぜん にもまして けんこうに きを つかう ようになっ
た。)

たいいんご、かれは いぜん にもまして けんこうに きを つかう ようになった。
出院後比以前更注重健康。